



## « Expliquer, expliquer, toujours patiemment expliquer » : Der Frankreich-Blog

« Expliquer, expliquer, toujours patiemment expliquer », so oder ähnlich hat sich der Politologe und Publizist Alfred Grosser immer wieder über seine Position als Vermittler zwischen Frankreich und Deutschland geäußert. Der 2006 eingerichtete Frankreich-Blog [[www.france-blog.info](http://www.france-blog.info)] folgt diesem Ansatz und möchte viele Aspekte der deutsch-französischen Beziehungen aufzeigen, erklären und bewerten. Nahezu 3800 Artikel in Französisch und Deutsch stehen auf diesem Blog. Schwerpunkte sind nahezu alle Themen der deutsch-französischen Beziehungen. Politik, Geschichte (210 Artikel) und Literatur (310 Artikel), Kunst und Kultur. Rund 300 Artikel zum Online-Lernen und zum Web 2.0 ergänzen das Angebot. Einige von ihnen beziehen sich mit Veranstaltungshinweisen auf eine unmittelbare Tagesaktualität, viele andere beleuchten Aspekte des *#francoallemand*, die über den Tag hinaus aktuell bleiben.

Wir möchten Sie dazu einladen, auf diesem Blog die Vielfalt der deutsch-französischen Beziehungen zu erkunden. Sie finden in der rechten Spalte ein Feld, in das Sie Suchbegriffe eintragen können. Außerdem werden am rechten Rand die letzten aktuellen Artikel genannt. Die Inhalte des Frankreichblogs richten sich in allererster Linie an Schüler\*innen und sollen ihnen die große Vielfalt der deutsch-französischen Beziehungen eröffnen, er wendet sich aber auch an Lehrer\*innen und bietet ihnen Material für den Französischunterricht. Mittlerweile wissen wir, dass auch Frankreichinteressierte im weitesten Sinne zu unserem Netzwerk zählen. Über Twitter [[www.twitter.com/FranceBlogInfo](https://www.twitter.com/FranceBlogInfo)] haben wir viele Kontakte zu Politiker\*innen, Journalist\*innen und Schulen.

Oft übernehmen wir Videos aus französischen Quellen: Elysée-Palast, Französische Regierung, diverse Ministerien oder auch Auszüge, die das [Institut de l'Audiovisuel \(INA\)](http://www.ina.fr) zum Herunterladen und Einbetten auf der eigenen Website anbietet. Außerdem gibt es auf unserem Blog [Interviews imaginaires](#) mit Montaigne, Balzac, Guizot, Flaubert u. v. a. Mittlerweile bietet der Blog über 120 Videos mit Interviews vor allem von Menschen aus Politik und Literatur an. 85 Blogartikel zeigen Fotos und demnächst Interviews auch in Form von Podcasts.

### Frankreich, Deutschland und Europa

2017 hat unsere Redaktion die europapolitischen Vorstellungen von Präsident Emmanuel Macron ausführlich dokumentiert [[www.france-blog.info/europa](http://www.france-blog.info/europa)]. Man findet dort seine Reden in Athen, wo er am 7. September 2017 die Souveränität Europas erklärt hat, vor der Konferenz der Botschafter am 27. August 2018 und am 26. September in der Sorbonne, wo er sein Programm für eine [Refondation de l'Europe](#) erläutert sowie seine Rede anlässlich der Eröffnung der Frankfurter Buchmesse im Oktober 2017, in der er die besondere Rolle der Kultur in Europa hervorgehoben hat. Meist werden auch zu den Texten seiner Reden die Videos und oft auch Übersetzungen angezeigt. Arbeitshinweise für Schüler\*innen, mit denen die Inhalte dieser Reden erschlossen werden können, sind angefügt. Macrons Reden sind manchmal sehr lang, aber mit den üblichen Suchverfahren können in den Reden Auszüge gefunden werden.

### Der neue Élysée-Vertrag

Im Januar 2019, so der Zeitplan, soll der neue Élysée-Vertrag, der den Vertrag vom 22. Januar 1963 ablösen wird, unterzeichnet werden. Unsere Redaktion hat in den letzten Jahren viele

Aspekte des Élysée-Vertrags auf unserem Blog ausführlich dokumentiert. Im Juli 2018 hat unsere Redaktion Abgeordnete in Paris zum neuen Élysée-Vertrag befragt: Der entsprechende Beitrag hat die Überschrift: [Comment prépare-t-on le nouveau traité de l'Élysée ? – Wie wird der neue deutsch-französische Vertrag erarbeitet?](#)

### Arbeitsvorschläge

Seit einigen Jahren bietet der Blog zu ausgesuchten Artikeln Aufgaben für Schüler\*innen an: „Beiträge mit Aufgaben für Schüler\*innen“ oder Hilfestellungen, um die angebotenen Informationen zu bearbeiten. Schüler\*innen können lernen, die Inhalte der Artikel auf ganz unterschiedliche Weise zu bearbeiten, angepasst an ihr Sprachniveau und ihre Interessen. Sei es, dass sie eine kurze Meldung oder einen Artikel verfassen, den Inhalt in Form eines Interviews zu zweit vortragen, einen Kommentar schreiben oder sogar eine Fernsehmeldung aufzeichnen. Je mehr sie dabei ihre Interessen verfolgen dürfen, umso mehr wird der Kontakt mit neuen Themen ihnen auch neue Ideen geben.

Dazu arbeitet unsere Redaktion auch schon lange mit Twitter ([www.twitter.com/FranceBlogInfo](http://www.twitter.com/FranceBlogInfo)) Twitter ist eigentlich eine große Datenbank für Textnachrichten mit einer Maximallänge von 280 Zeichen, die durch Fotos, Grafiken oder Videos ergänzt werden können. *Hashtags* wie z. B. *#franzoesischlernen* helfen Ordnung zu halten, wobei im Fall unseres Twitter-Accounts in Verbindung mit diesem Hashtag unser kleines Französisch-Handbuch entstanden ist: Suchen Sie auf Twitter mit „[franzoesischlernen](#) [@francebloginfo](#)“. Durch Operatoren wie *lang=fr* oder *lang=de* werden nur Tweets in der gesuchten Sprache angezeigt. Es gibt auch eine erweiterte Suchabfrage: [\[twitter.com/search-advanced\]](https://twitter.com/search-advanced). Auf unserem Blog finden Sie viele Artikel zum Arbeiten mit Twitter im Französischunterricht. In der rechten Spalte des Blogs werden unter der Überschrift „Immer aktuell“ ständig drei Artikel angezeigt: 1. [Twittern für die deutsch-französische Kooperation](#); 2. [Twittern. Frankreich und Deutschland in der EU](#); 3. [Deutsch-französisches Twittern, aber diesmal aus der Perspektive der Außenministerien](#). Artikel 1 zeigt nebeneinander die aktuellen Tweets der französischen Botschaft in Berlin und der deutschen Botschaft in Paris an. Die beiden

*Tweetlines* (Sammlungen von Twitternachrichten) aktualisieren sich automatisch. Darunter werden Möglichkeiten aufgezeigt, wie man die Inhalte der Tweets vergleichen und auswerten kann. Die beiden anderen Artikel folgen genau diesem Muster. Artikel 2 zeigt die Tweets der französischen und der deutschen Vertretung bei der EU an. Artikel 3 zeigt die Tweets des französischen Außenministeriums in Paris und des Auswärtigen Amtes in Berlin. Unter der Überschrift „[Lernen mit den Aufgaben auf unserem Blog](#)“ finden Sie eine Anleitung für diese Twitter-Artikel. Die Twitter-Recherche kann auch in eigenständiger Arbeit erfolgen, mit anschließender Präsentation der Ergebnisse im Unterricht zur Förderung des monologischen Sprechens.

### Perspektiven

Unsere Redaktion hat ein Blogprogramm, das aber immer wieder kurzfristig zugunsten aktueller Themen modifiziert wird. Neben der Politik und den deutsch-französischen Beziehungen soll die Literaturdidaktik künftig wieder einen breiteren Raum bekommen. Schon jetzt ist die Werbung für den Französischunterricht ein wichtiger Schwerpunkt des Blogs, z. B. durch die Sammlung von Argumenten für das Fach Französisch: [\[www.france-blog.info/argumente-fur-franzoesisch\]](http://www.france-blog.info/argumente-fur-franzoesisch). Wir kooperieren mit dem Ernst Klett Verlag und ergänzen so seine Projekte zur Förderung des Französischunterrichts [\[https://www.france-blog.info/klett-engagiert-sich-fur-das-fach-franzoesisch\]](https://www.france-blog.info/klett-engagiert-sich-fur-das-fach-franzoesisch). Dieser Artikel wird auf unserem Blog online angezeigt [\[www.france-blog.info/unser-blog\]](http://www.france-blog.info/unser-blog), damit sie auf die eingebetteten Links klicken können. Aus Zeitgründen bietet der Frankreich-Blog keine Kommentarfunktion an, aber unter der unten angegebenen E-Mail-Adresse können Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Wir freuen uns über Ihre Hinweise und Anregungen.



Heiner Wittmann, Romanist und Historiker  
[\[mailto:redaktion@france-blog.info\]](mailto:redaktion@france-blog.info)